



**CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE
EMBRIONES IN VIVO CONGELADOS DE BOVINOS
DE AUSTRIA A PERÚ**

**GESUNDHEITSZEUGNIS FÜR DEN EXPORT VON IN VIVO
GEWONNENEN GEFRORENEN RINDEREMBRYONEN VON
ÖSTERREICH NACH PERU**

N° del certificado veterinario:	
<i>Gesundheitszeugnis Nr.:</i>	

País de origen:
Ursprungsland:

País de la colecta:
Entnahmeland:

Autoridad competente:
Zuständige Behörde:

Autoridad local:
Zuständige örtliche Behörde:

Producto y especie:
Erzeugnis und Spezies:

I. EXPORTADOR E IMPORTADOR / EXPORTEUR UND IMPORTEUR

Nombre y dirección del exportador:
Name und Anschrift des Exporteurs:

Nombre y dirección del importador:
Name und Anschrift des Importeurs:

II. ORIGEN DE LOS PRODUCTOS / HERKUNFT DER PRODUKTE

Nombre y dirección de la granja de bovinos donadores de embriones:
Name und Anschrift der Embryonen-Spender-Rinderfarm:

Nombre y dirección de la Unidad Móvil o permanente de embriones:
Name und Anschrift der Mobilen oder Permanenten Embryo Einheit:

Fecha de colección y congelamiento de embriones:
Datum der Entnahme und Einfrierung der Embryonen:

Identificación complete de las vacas donadores:
Komplette Identifizierung der Spenderkühe:

Raza y edad de las vacas donadoras:
Rasse und Alter der Spenderkühe:

Raza del toro donador:
Rasse des Spenderbullen:

Número de registro del toro donador:
Registrierungsnummer des Spenderbullen:

Identificación de las pajillas de embriones:
Identifikation der Embryonen-Pailletten:

Cantidad total (unidades) de pajillas de embriones.
Gesamtzahl der Embryonen-Pailletten:

III. INFORMACIÓN SANITARIA / GESUNDHEITSINFORMATION

Los embriones bovinos estará amparados por un Certificado zoosanitario, expedido por la Autoridad Oficial de Sanidad Animal de Austria, en el que conste el cumplimiento de los siguientes requisitos:

Der Rinderembryonen wurden mit einer von Behörde ausgestellten Gesundheitsbescheinigung gesendet, die folgenden Punkte bescheinigt:

Que:
Dass:

- 1. Austria es libre de Fiebre Aftosa, fiebre del valle del rift y Perineumonía Contagiosa Bovina.**

Österreich ist frei von Maul- und Klauenseuche (FMD), Fieber Rift Valley und Lungenseuche der Rinder (Bovine Contagious Perineumonia, CBPP).

2. **El centro de recolección y procesamiento del embrión o la unidad recolectora móvil de embriones se encuentra autorizada por la autoridad Oficial Competente de Austria y supervisada por un veterinario. El centro de recolección o la unidad recolectora de embriones está habilitada por el SENASA.**

Die Abnahme- und Bearbeitungs-Stelle für Embryonen oder die mobile Einheit für die Entnahme von Embryonen ist berechtigt von der zuständigen Behörde in Österreich und wird von einem Tierarzt geführt. Die Entnahme-Stelle des Embryos ist von SENASA anerkannt.

3. **En la unidad recolectora de embriones y en las fincas adyacentes no se han establecido cuarentenas o restricciones de la movilización de bovinos a causa de enfermedades infectocontagiosas bovinas durante los sesenta (60) días previos a la recolección de embriones.**

Innerhalb von sechzig (60) Tage vor der Embryos Entnahme fanden in der Abnahme-Stelle der Embryos (sowie in den benachbarten Farmen) keine Quarantäne oder Einschränkungen des Tierverkehrs mit Rindern auf Grund von Tierseuchen der Rinder statt.

4. **El embrión ha sido recolectado, tratado y almacenado en un centro de recolección de embriones o unidad móvil de conformidad con lo dispuesto en el código Sanitario de los animales Terrestres de la OIE vigente.**

Die Entnahme- und Bearbeitungs-Stelle oder die mobile Einheit für die Entnahme von Embryonen, wo der Embryo entnommen, behandelt und aufbewahrt wurde, entspricht den Anforderungen des aktuellen OIE Terrestrial Animal Health Code.

5. **Los óvulos:**

- **Fueron fecundados con semen que procede de un Centro de inseminación Artificial autorizado por SENASA para exportar semen y cumple con los requerimientos mínimos para el control de enfermedades producidas por inseminación artificial o sus equivalentes, según lo establecido por el Manual de estándares de la organización Mundial de Sanidad animal (OIE) señalado en el código Sanitario de los animales terrestres;**

Bovine Ova:

- *Sie wurden befruchtet mit Samen, stammenden von einem von SENASA für Export berechtigten Zentrum für künstliche Besamung und entsprechen den minimalen Anforderungen der Tierseuchenüberwachung gemäß des Manual of Standards der Animal World Health Organization (OIE) bezogen auf den Terrestrial Animal Health Code;*

6. **Las vacas donadoras se encontraban en buen estado de salud al momento de la recolección de embriones.**

Zum Zeitpunkt der Embryo-Entnahme waren die Spender-Rinder in gutem gesundheitlichem Zustand.

7. **BRUCELLOSIS y TUBERCULOSIS:**

- **Austria es oficialmente libre de Tuberculosis Bovina y Brucelosis Bovina; y las donadoras se encuentran en un predio oficialmente libre, en el cuál no se presentaron casos de Tuberculosis Bovina y Brucelosis Bovina en los últimos tres (3) años; o**

- **Los animales dieron resultados negativos a:**

1. **Tuberculosis: resultaron negativas a una prueba de la tuberculina a la que fueron sometidas durante el periodo de 30 días de aislamiento de su explotación de origen antes de la recolección.**

2. **Brucelosis: Los animales dieron resultados negativos una vez al año a una prueba de Brucelosis de ELISA o bien ensayo de polarización de la fluorescencia o fijación de complemento.**

BRUCELLOSE und TUBERKULOSE:

- *Österreich ist anerkannt frei von Rindertuberkulose und Rinderbrucelose und die weiblichen Spendertiere stammen aus Betrieben, in denen in den letzten drei (3) Jahren kein Fall von Rindertuberkulose oder Rinderbrucelose aufgetreten ist; oder*

- *Die Spendetiere haben auf folgende Tests negative Ergebnisse gezeigt:*

1. *Tuberculosis: innerhalb der 30 Tägigen Isolierung in eigenen Farmen vor der Embryo-Entnahme*
2. *Brucellose: einmal jährlich ELISA Test für Brucellose, oder Fluoreszenz-Polarisations-Assay , oder Komplementbindungsreaktion (KBR).*

8. VIRUS DE SCHMALLEMBERG (certificar lo que corresponde)

Los embriones han sido recolectados de animales donantes que han resultado negativos a:

- **Una prueba de ELISA; o**
- **Una prueba de PCR**

de una muestra tomada después del lavado embrional.

SCHMALLEMBERG VIRUS (Zutreffendes bitte bestätigen)

Die Embryonen wurden von Spendertieren entnommen, die auf folgende Tests negative Ergebnisse gezeigt haben:

- *ELISA Test, oder*
- *PCR Test*

nach der Embryogewinnung.

9. LENGUA AZUL: (certificar lo que corresponde)

Las donadoras no manifestaron signos clínicos de Lengua Azul y han resultado negativos a:

- **Una prueba de ELISA; o**
- **Una prueba de PCR.**

BLAUZUNGENKRANKEIT: (Zutreffendes bitte bestätigen)

Die weiblichen Spendertiere haben keine klinische Anzeichen von Blauzungenkrankheit gezeigt und auf folgenden Test negative Ergebnisse gezeigt:

- *ELISA Test, oder*
- *PCR Test.*

10. Los embriones han sido tratados con tripsina.

Die Embryonen wurden mit Trypsin behandelt.

11. El tanque de embriones fue inspeccionado y sellado por un veterinario oficial de la autoridad competente quien luego de la inspección ha precintado el tanque antes de ser exportado.

Der Embryonen-Behälter wurde untersucht und vor dem Export von einem Amtstierarzt versiegelt.

12. El tanque para el transporte de los embriones es: (certificar lo que corresponde)

- **Nuevo; o**
- **Fue desinfectado con productos autorizados por el Servicio Oficial.**

Der Embryonen-Behälter ist: (Zutreffendes bitte bestätigen)

- *Neu; oder*
- *Wurde mit offiziell zugelassenen Mitteln desinfiziert.*

DESTINO DE LOS PRODUCTOS / BESTIMMUNGSSORT DER PRODUKTE

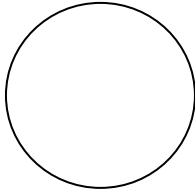
Medio de transporte:

Transportmittel:

Identificación del termo:

Container ID:

Sello
Stempel



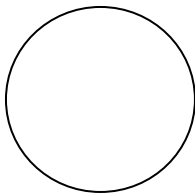
Firma
Unterschrift

Nombre
Name

Fecha
Datum

Médico Veterinario Autorizado del Centro de Recolección de semen
Zugelassener Stationstierarzt

Sello
Stempel



Firma
Unterschrift

Nombre
Name

Fecha
Datum

Médico Veterinario Oficial del Ministerio de Salud Austria
Amtstierarzt ermächtigt vom Bundesministerium für Gesundheit